



## JOURNALS

**No. 268**

Thursday, December 14, 2023

10:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 268**

Le jeudi 14 décembre 2023

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-01854 concerning fisheries;
- No. 441-01855 concerning animals;
- Nos. 441-01856, 441-01859, 441-01860, 441-01861 and 441-01862 concerning health;
- Nos. 441-01857 and 441-01858 concerning citizenship and immigration;
- No. 441-01863 concerning foreign affairs.

##### Presenting Reports from Committees

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 55th report of the committee, "Speaker's Public Participation at an Ontario Liberal Party Event". — Sessional Paper No. 8510-441-375.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 97 to 101*) was tabled.

Mr. Chiang (Markham—Unionville), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 18th report of the committee, "In Demand Yet Unprocessed: Endemic Immigration Backlogs". — Sessional Paper No. 8510-441-376.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>o</sup> 441-01854 au sujet des pêches;
- n<sup>o</sup> 441-01855 au sujet des animaux;
- n<sup>os</sup> 441-01856, 441-01859, 441-01860, 441-01861 et 441-01862 au sujet de la santé;
- n<sup>os</sup> 441-01857 et 441-01858 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n<sup>o</sup> 441-01863 au sujet des affaires étrangères.

##### Présentation de rapports de comités

M<sup>me</sup> Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 55<sup>e</sup> rapport du Comité, « Participation publique du Président à un événement du Parti libéral de l'Ontario ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-375.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 97 à 101*) est déposé.

M. Chiang (Markham—Unionville), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 18<sup>e</sup> rapport du Comité, « À la demande générale : arriérés chroniques en immigration ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-376.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 21, 23, 27, 32, 34, 36, 37, 39, 48, 74 to 77, 79, 80, 85 and 86*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved for leave to introduce a bill entitled "An Act to establish a national day to honour Canadian women's contributions to science, technology, engineering and mathematics".

Pursuant to Standing Order 68(2), the motion was deemed adopted.

### Motions

Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Kusmierczyk (Windsor—Tecumseh), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 611 — Vote n° 611)

YEAS: 175, NAYS: 146

POUR : 175, CONTRE : 146

### YEAS — POUR

Aldag  
Anandasangaree  
Ashton  
Bains  
Beech  
Bittle  
Blois  
Brière  
Chagger  
Chen

Cormier  
Davies  
Diab  
Duclos  
El-Khoury  
Fonseca  
Fry  
Gazan  
Guilbeault  
Hepfner  
Hussen  
Ien  
Jones  
Kelloway  
Kusmierczyk  
Lametti  
Lauzon  
Longfield  
MacGregor  
Masse  
McKay

Mendès  
Morrissey  
O'Connell

Alghabra  
Angus  
Atwin  
Baker  
Bendayan  
Blaikie  
Boissonnault  
Cannings  
Chahal  
Chiang  
  
Coteau  
Desjarlais  
Dong  
Duguid  
Erskine-Smith  
Fortier  
Gaheer  
Gerretsen  
Hajdu  
Holland  
Hutchings  
Jaczek  
Jowhari  
Khalid  
Kwan  
Lamoureux  
Lebouthillier  
Louis (Kitchener—Conestoga)  
MacKinnon (Gatineau)  
May (Cambridge)  
MacKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)  
Mendicino  
Murray  
Oliphant

Ali  
Arseneault  
Bachrach  
Barron  
Bennett  
Blair  
Boulerice  
Carr  
Champagne  
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)  
Dabrusin  
Dhaliwal  
Drouin  
Dzerowicz  
Fillmore  
Fragiskatos  
Gainey  
Gould  
Hanley  
Housefather  
Iacono  
Johns  
Julian  
Khera  
Lalonde  
Lapointe  
Lightbound  
MacAulay (Cardigan)  
Maloney  
McDonald (Avalon)  
McLeod

Miao  
Naqvi  
O'Regan

Anand  
Arya  
Badawey  
Battiste  
Bibeau  
Blaney  
Bradford  
Casey  
Chatel  
Collins (Victoria)

Damoff  
Dhillon  
Dubourg  
Ehsassi  
Fisher  
Freeland  
Garrison  
Green  
Hardie  
Hughes  
Idlout  
Joly  
Kayabaga  
Koutrakis  
Lambropoulos  
Lattanzio  
Long  
MacDonald (Malpeque)  
Martinez Ferrada  
McGuinty  
McPherson

Morrice  
Noormohamed  
Petitpas Taylor

Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 175	

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri
Fortin	Gallant	Garon	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Martel
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Plamondon	Poillievre
Raves	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shiplay	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 146		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development), — That Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyé par M<sup>me</sup> Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique), — Que le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012

Regulations, 2012, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, during the debate pursuant to Standing Order 66 on Motion No. 44 to concur in the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair and at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred pursuant to Standing Order 66.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development), — That Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House:

- (a) affirm that Radio-Canada plays a crucial role in Francophone information and cultural vitality in Quebec and in Canada's Francophone and Acadian communities;
- (b) recognize that the announced cuts could be detrimental to the promotion of French-language culture, at a time when the federal government recognizes that the French language is under threat in Canada;
- (c) express its strong reservations of planned cuts at Radio-Canada and that it reiterate that the preservation of the public broadcaster's services in the various regions of Quebec and in Canada's Francophone and Acadian communities must be a priority.

sur le Conseil canadien des relations industrielles, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, durant le débat conformément à l'article 66 du Règlement relatif à la motion n° 44 portant adoption du premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé conformément à l'article 66 du Règlement.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyé par M<sup>me</sup> Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique), — Que le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre :

- a) affirme que Radio-Canada joue un rôle crucial pour l'information francophone et la vitalité culturelle francophone au Québec et au sein des communautés francophones et acadiennes du Canada;
- b) reconnaisse que les coupures annoncées nuiraient à la promotion de la culture en français, alors même que le gouvernement fédéral reconnaît que la langue française est menacée au Canada;
- c) exprime ses fortes réserves quant aux coupes de postes annoncées pour Radio-Canada et réitère que la préservation des services du diffuseur public dans les différentes régions du Québec et chez les communautés francophones et acadiennes du Canada doit être une priorité.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development), — That Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

## PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Gaudreau (Laurentides—Labelle) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, 2023 Westminster Seminar on Effective Parliaments, London, United Kingdom, from March 13 to 17, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-53-04.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development), — That Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

## MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bills to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-13, An Act to amend the Interpretation Act and to make related amendments to other Acts;

Bill S-14, An Act to amend the Canada National Parks Act, the Canada National Marine Conservation Areas Act, the Rouge National Urban Park Act and the National Parks of Canada Fishing Regulations.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:31 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Louis (Kitchener—Conestoga), seconded by Mr. Carr (Winnipeg South Centre), — That Bill C-355, An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyé par M<sup>me</sup> Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique), — Que le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Du consentement unanime et conformément à l'article 34(1) du Règlement, M<sup>me</sup> Gaudreau (Laurentides—Labelle) présente le rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Colloque de Westminster de 2023 sur l'efficacité des parlements, Londres, Royaume-Uni, du 13 au 17 mars 2023. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-441-53-04.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyé par M<sup>me</sup> Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique), — Que le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

## MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté les projets de loi suivants, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-13, Loi modifiant la Loi d'interprétation et apportant des modifications connexes à d'autres lois;

Projet de loi S-14, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada, la Loi sur le parc urbain national de la Rouge et le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 31, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Louis (Kitchener—Conestoga), appuyé par M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), — Que le projet de loi C-355, Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, January 31, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed consideration of the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 44*)

The debate continued.

Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with instruction that it amend the same by adding to Recommendation 5 of the report a call to the government to discontinue the carbon tax, given that over 100 first nations communities have taken the government to court because it is violating the rights of First Nations with the carbon tax on rural and remote people and the recent request from the Premier of the Northwest Territories, who joins other premiers, for an exemption from the carbon tax”.

Pursuant to order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and the recorded division was deemed requested and, pursuant to Standing Order 66(2), was deferred until Wednesday, January 31, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate as follows:

- ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-56, An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act, without amendment;
- ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), without amendment.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

- by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Debt Management Report for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Financial Administration Act,

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 31 janvier 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 44*)

Le débat se poursuit.

M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avec instruction de le modifier en ajoutant, à la recommandation 5 du rapport, un appel au gouvernement pour qu'il mette fin à la taxe sur le carbone, étant donné les poursuites engagées par plus de 100 communautés des Premières Nations contre le gouvernement parce que celui-ci porte atteinte aux droits des Premières Nations avec la taxe sur le carbone imposée aux populations rurales et éloignées, et la demande récente du premier ministre des Territoires du Nord-Ouest, qui s'est joint à d'autres premiers ministres, pour une exemption de la taxe sur le carbone ».

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et, conformément à l'article 66(2) du Règlement, est différé jusqu'au mercredi 31 janvier 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat comme suit :

- ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence, sans amendement;
- ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), sans amendement.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

- par M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport sur la gestion de la dette pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur la gestion

R.S. 1985, c. F-11, sbs. 49(1). — Sessional Paper No. 8560-441-205-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Amendment to the Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the Government of the Northwest Territories, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-441-475-17. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Proposed Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Firearms Act, pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 118(1). — Sessional Paper No. 8560-441-492-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Sajjan (President of the King's Privy Council for Canada, Minister of Emergency Preparedness and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada) — Report of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, ss. 12 "23(2)" and 13. — Sessional Paper No. 8560-441-908-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(c)(vi), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), one concerning justice (No. 441-02009);

— by Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), one concerning the environment (No. 441-02010).

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:45 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:06 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 49(1). — Document parlementaire n° 8560-441-205-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Modification à l'entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-441-475-17. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Projet portant sur le Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les armes à feu, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 118(1). — Document parlementaire n° 8560-441-492-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Sajjan (président du Conseil privé du Roi pour le Canada, ministre de la Protection civile et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada) — Rapport de la Commission de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.C. 2003, ch. 22, art. 12 « 23(2) » et 13. — Document parlementaire n° 8560-441-908-03. (*Conformément à l'article 108(3)(c)(vi) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), une au sujet de la justice (n° 441-02009);

— par M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), une au sujet de l'environnement (n° 441-02010).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 45, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 6, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.